



ASSEMBLÉE NATIONALE

14ème législature

défense et usage

Question écrite n° 50064

Texte de la question

M. Frédéric Lefebvre attire l'attention de Mme la ministre déléguée auprès du ministre des affaires étrangères, chargée de la francophonie, sur les conclusions du rapport d'information de la commission des affaires étrangères de l'Assemblée nationale visant à insuffler une ambition francophone. Ce rapport souligne que la langue française peut être une composante majeure du plurilinguisme mondial. En effet, le contexte géopolitique actuel est porteur d'un possible renouveau pour la francophonie à condition de s'unir autour de notre langue. Sans cette unité, un effacement progressif de la francophonie serait susceptible de se produire. Dans cette période charnière, l'auteur du rapport suggère de soutenir le développement de traducteurs automatiques performants. Il lui demande de lui indiquer si le Gouvernement entend donner une suite favorable à cette proposition.

Texte de la réponse

M. Frédéric Lefebvre a bien voulu appeler l'attention de la ministre déléguée auprès du ministre des Affaires étrangères sur la possibilité de soutenir le développement de traducteurs automatiques performants. Pour répondre au manque de fiabilité des logiciels de traduction automatique, les pouvoirs publics soutiennent les laboratoires de recherche et développement présents sur ce secteur comme sur celui, plus large, du traitement automatique de la parole et du langage. Sur l'ensemble du secteur, ce sont plus de 50 laboratoires de recherche et développement, totalisant plus de 600 chercheurs, qui reçoivent à cet effet des financements publics provenant du ministère de l'Enseignement supérieur et de la Recherche (Agence nationale de la recherche), du ministère de l'Économie, des Finances et de l'Industrie à travers l'Agence Oséo et les Pôles de Compétitivité, qui rassemblent industriels et chercheurs et sont financés par plusieurs ministères et collectivités locales (départements et régions), etc. Dans ce secteur devenu très compétitif au niveau mondial, la France est reconnue comme l'un des leaders à la fois en termes de recherche-développement et de solutions innovantes. C'est ainsi que l'entreprise Systran a été pionnière en matière de logiciel de traduction automatique et a fourni la technologie initialement proposée par Google parmi ses outils linguistiques.

Données clés

Auteur : [M. Frédéric Lefebvre](#)

Circonscription : Français établis hors de France (1^{re} circonscription) - Les Républicains

Type de question : Question écrite

Numéro de la question : 50064

Rubrique : Langue française

Ministère interrogé : Francophonie

Ministère attributaire : Francophonie

Date(s) clé(s)

Question publiée au JO le : [18 février 2014](#), page 1497

Réponse publiée au JO le : [25 mars 2014](#), page 2839